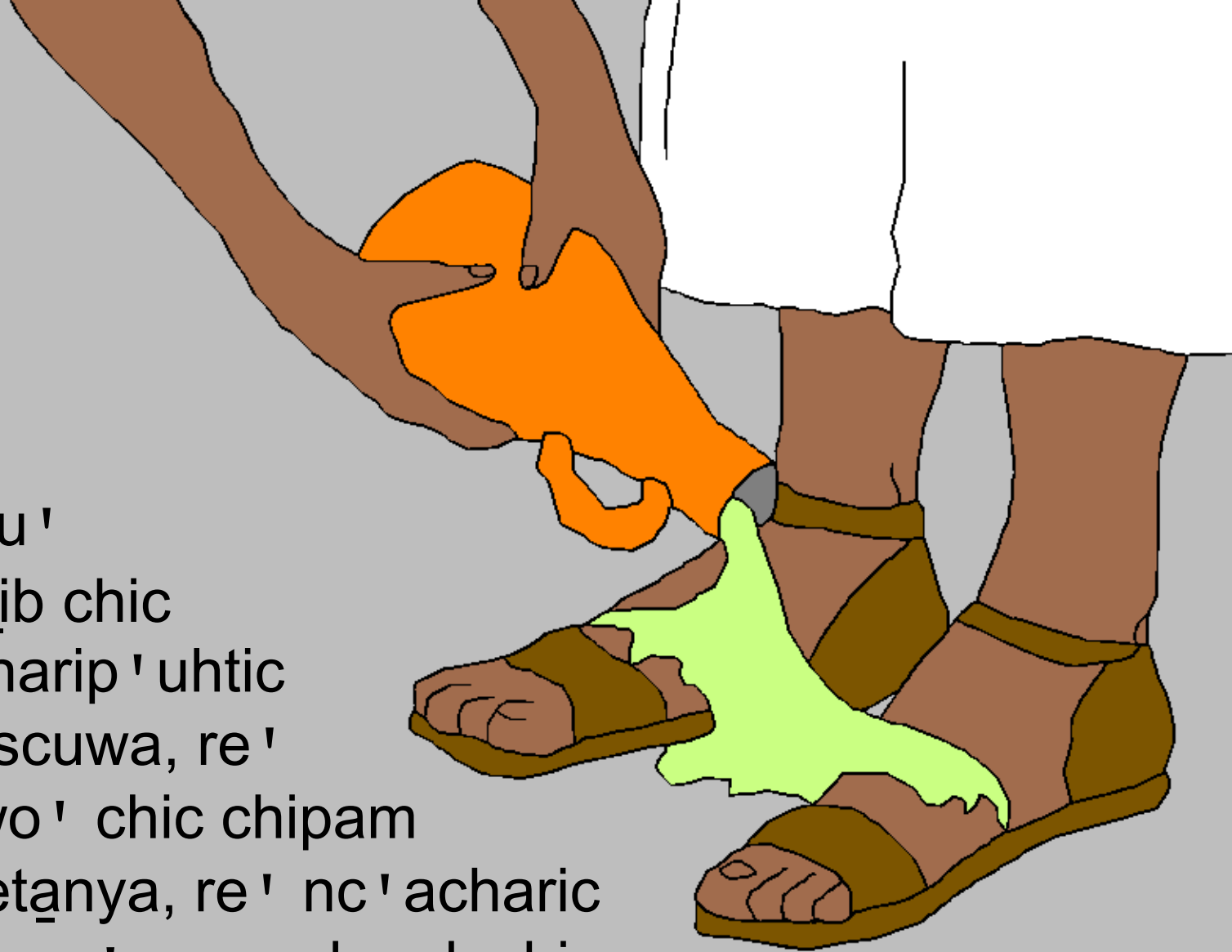


www.BibleForChildren.org

SAN MATEO 26



Chirij chic ru '
nok xa wakib chic
k'ij raj chi narip' uhtic
i nink'ij Pāscuwa, re '
Jesus xoj wo' chic chipam
i tinamit Wetanya, re' nc' acharic
wi' i Lāsaro re' camnak nak chic
eh xc' a' chsjic wo' chic.



Nok tz' uklic aj
chic i Jesus chi
wi' c, chalic i Mariya
re' richak' i Marta
xoj ric' ahmaj junpaj je'
ruc' nc' ohnic laj ik' om
q' uih ritz' akil ru' um
tik' imaj ruc' rihtz' ubaj
i tic Narto ribihnal eh naxichihcay
rij rok i Jesus xichiksaj wo' chic
ruc' rismal na. Ru' um aj ik' om re' re', re' pam
i pat xiban xa nbukunic chic reh ric' ohonquil.



Tob ta wo' nak re' Juras aj Caryot, re' nak jenaj chi quixilac take cablaj chi nahsil raj tahkanel i Jesus, xoj cüc' take c' amol quibeh take aj k' ahsem si chiwach i Dios chi rik' ororic queh chi narito' bem take ruc' rik' ahsjic Jesus pan quik' ab.



Naxquibiraj chi je' re' take c' amol beh re' re', k' e'
naxsukbic quic' ux ruc'. Je' re' nok xquitik' a' wach
chi quiwach chi naquiyeb ritz' ak i
Juras chi ritojbal. Xa chiwach
aj wo' ti junc' am re' re' nok
ric' ulum chic ritojbal, re'
Juras p' uht risiq' uim
rij i junc' am haj
suk rik' ahsjic i
Jesus eriban
pan quik' ab.



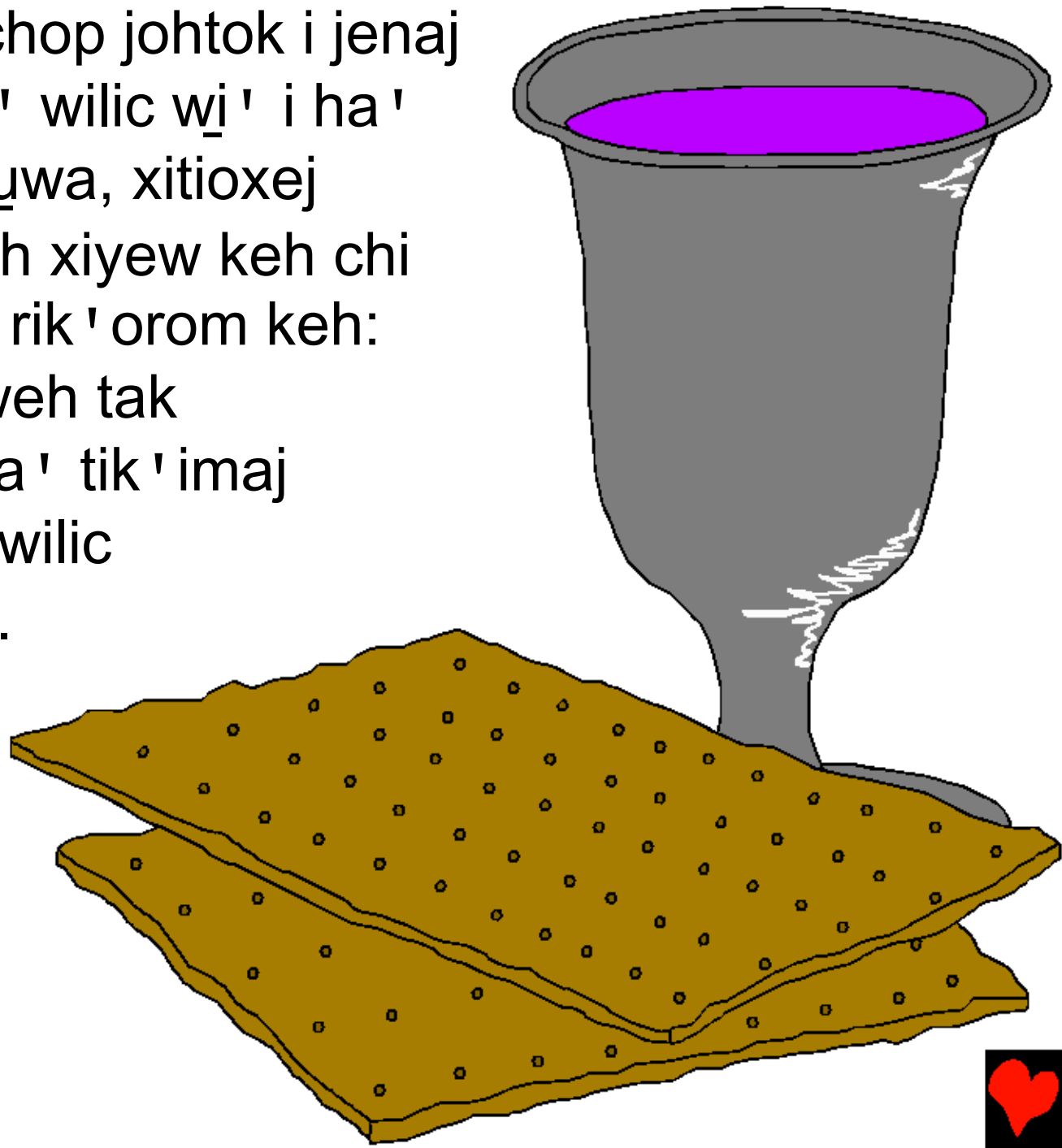
Je' aj re' ru', re' take kich'il
re're' xca'n nic' pa' wach
xk' ormojic queh ru' um Jesus eh
je' aj re' xi' oquic wo' chi ritik'injic i
nim chipam ripat i winak xiponic wi'.
Nok cu wilcoj wo' nah mexa, re'
Jesus xichop johtok i caxlan wi' c re'
ma' cojoj ta rik'omal chi sipsbal reh,
xitioxej johtok
reh Dios.



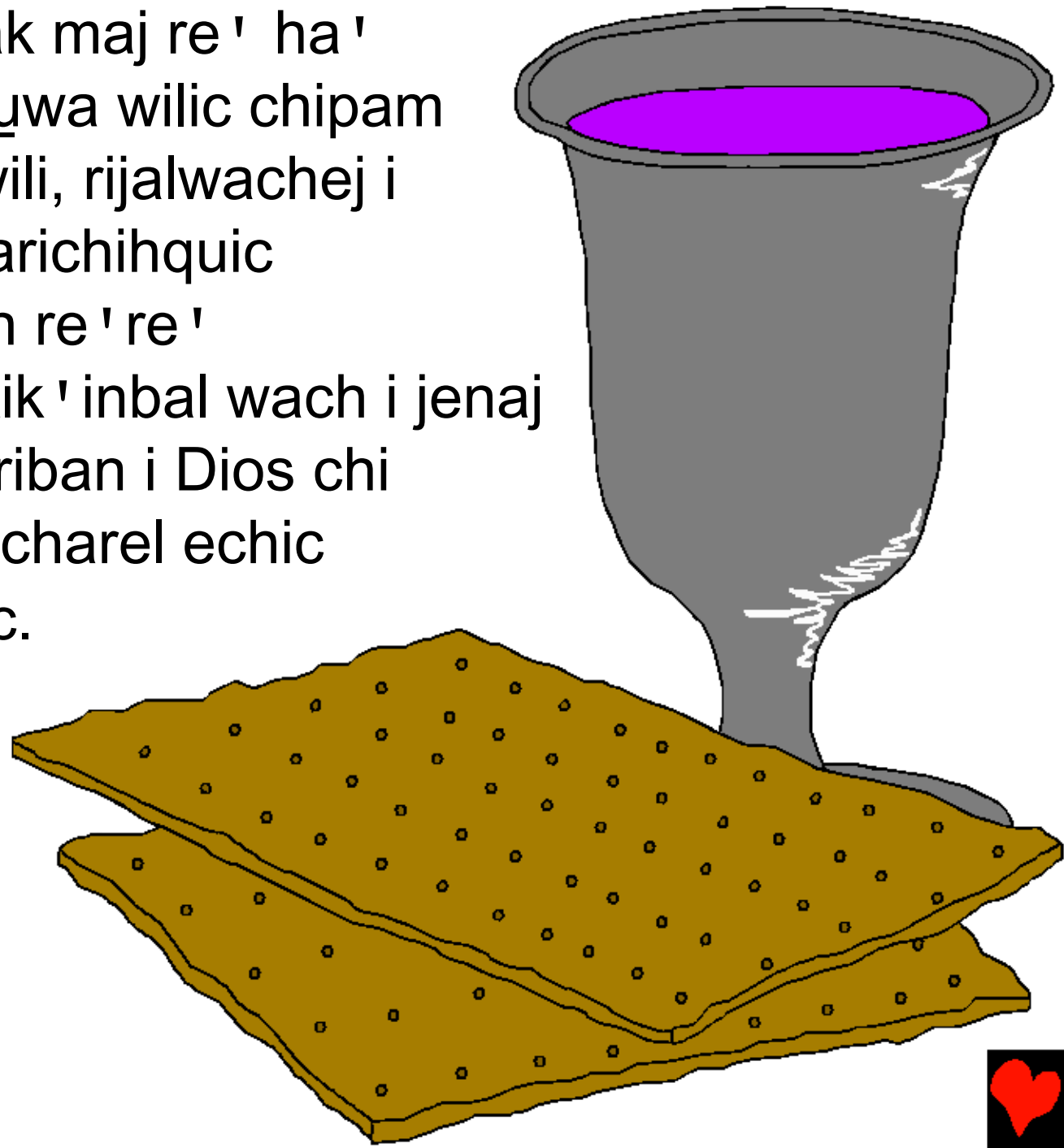
Chirij chic ru' xich' ak yejal eh
xiyew keh hoj cablaj chi nahsil raj
tahkanel chi je' wili c' ahchi'
rik' orom keh: «Chach' uy aweh tak
eh chac' ux aweh tak i caxlan wi' c
wili re' rijalwachej i niti' jolal nibakil,
nqui keh.



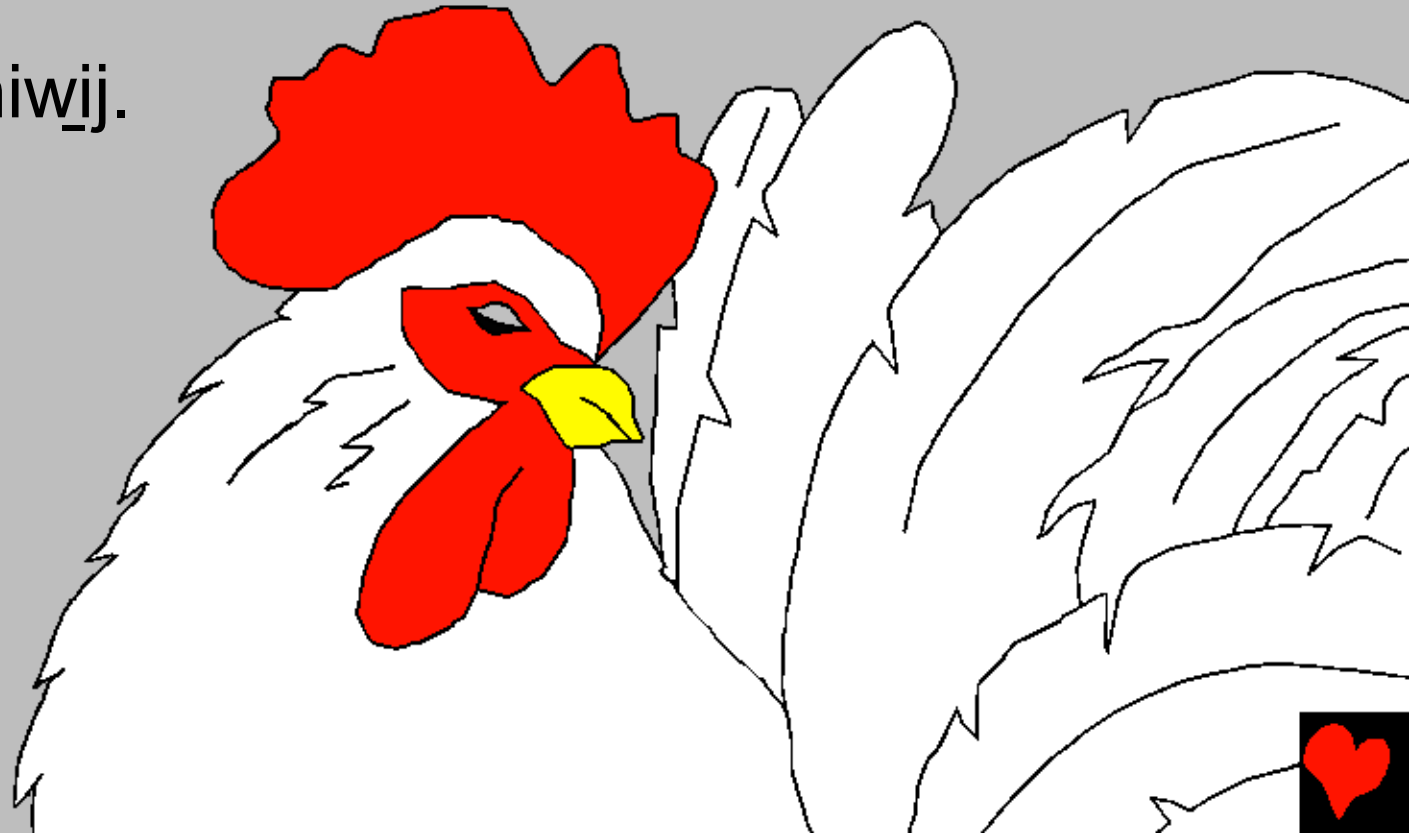
Chirij chic ru' xichop johtok i jenaj
ch' ihch' culc re' wilic wj' i ha'
tik' imaj ruc' rj̄s uwa, xitioxej
johtok reh Dios eh xiyew keh chi
je' wili c' ahchi' rik' orom keh:
«Chawuq' uej aweh tak
chawunchelal i ha' tik' imaj
ruc' rj̄s uwa re' wilic
chipam i culc wili.



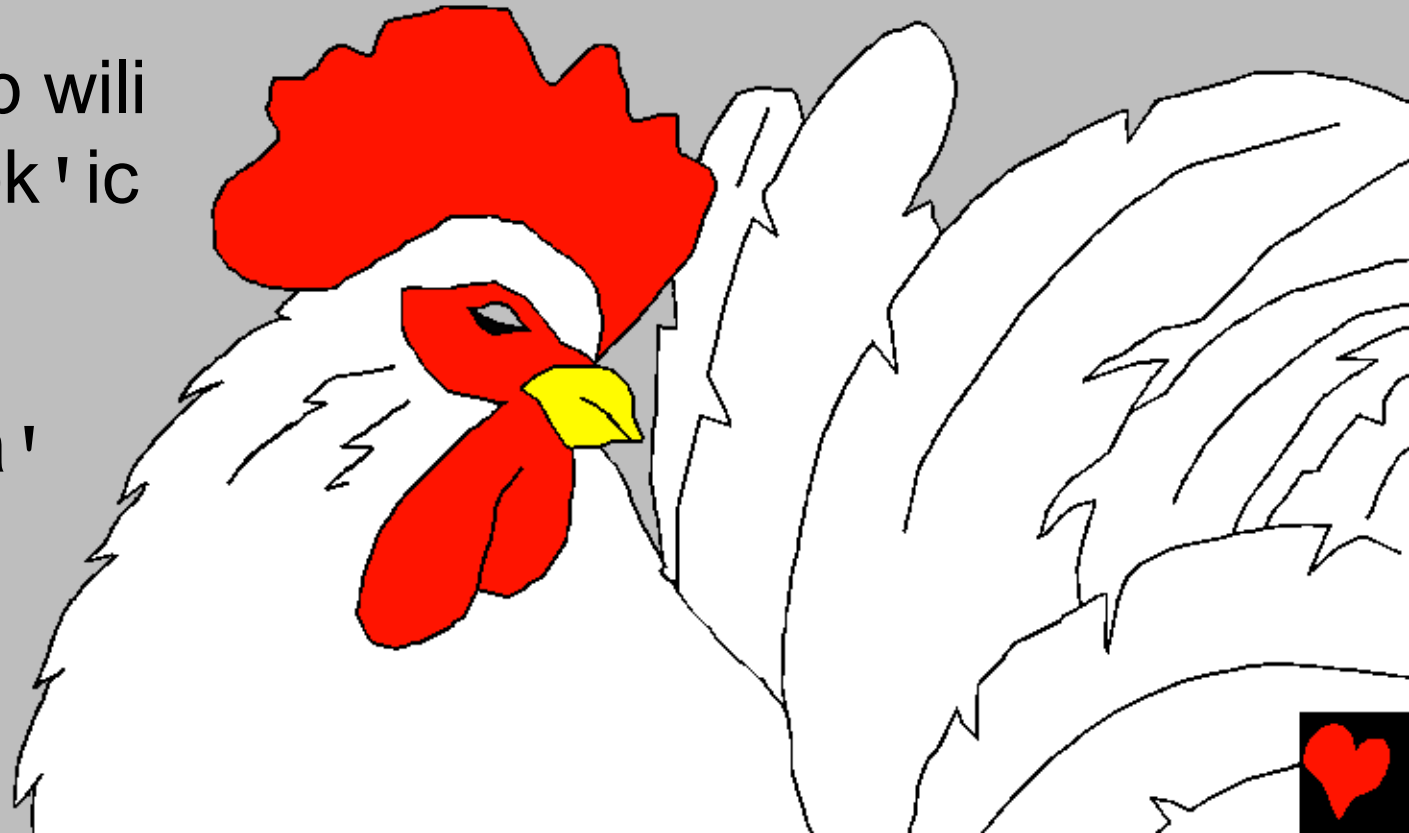
Je' re' cha' n tak maj re' ha'
tik' imaj ruc' ris uwa wilic chipam
i ch' ihch' culc wili, rijalwachej i
niquiq' uel re' narichihquic
naquincansjok eh re' re'
naricamanic chi tik' inbal wach i jenaj
chic ac' tik' inic riban i Dios chi
yohbal wach c' acharel echic
ncuyuric quimahc.



Chirij re' , je' wo' wili xk' ormojic reh ma' Luch ru' um
kAjaw Jesus: «Simon, chabiraj chi coric i wili: Re'
cajawil ma' tob laj uxlabal xa nch' uk chic ric' ux chi
ripahkaljic reh Dios chi nacat tak ripajam chi cow je'
ricab nchahchjic wach ixim ru' um aj ixol, xa re' la' hin
xinpahkanic wo' ruc' i Dios chawij chi ma' chi junpech
napoh' am
acapew-bal chiwij.



Je' re' k'uru' natuhkok wo' chic acapew-bal chiwij
chayew ricowil quic' ux take awich'il, nqui reh. Re'
ma' Luch je' wili xik' or reh: «K-Ajāw Jesus, ma' re'
ta pan che'jic ma' re' ta quimic enk' etbic pa nibēh
chi atahkaljic wi la' je' re' enac'ul i hat, nqui reh. Raj
la' Jesus je' wili xik' or reh: «Til coric nik' or aweh
ma' Luch,
chiwach ak' ab wili
pa rox pech rok' ic
i las re' hat
ak' orom chic
oxpech chi ma'
re' ta hat waj
tahkanel,
nqui reh.



Chirij chic ru ' naxojponic
chipam i ye ' ab Jetsemanih
ribihnal, re ' Jesus je '
wili xik ' or keh hoj raj
tahkanel: «Titz ' uhkok tak
cahnok ayu ' , niban pe cho
nitij wulu ' je, nqui keh.



Je' aj wili xik' or reh Dios pa
ritij: «Pah, ru' um chi
chi' nchel ma' c' axic ta
chawach ribanaric,
nipahkaj aweh chi eta
nak je riban chawach, chi
enawic' saj chi ninā i
ti' c' axic c' ahchi' nicorāb
je wī' wi ta la' nak je' re'
enponic chawach, xa re' la'
cha' n re' nawaj i hat, ma' ok
re' nwaj i hin, nqui reh.



Re' Juras k'uru' re' naric'ulum nak ritz'akil
rik'ahsjic i Jesus naribanam pan quik'ab take raj
ixowonel, naxelic cho cūc' take nahsil c'amol
quibeh take aj k'ahsem sī chiwach i Dios
ch'il wo' take c'acharel je' ruc' cow
laj aj niminel reh C'uhbal
Ye'oj reh Moyses, xic'am
je quibeh take sol aj Roma
ch'il take aj cha'janel reh
Lok' laj Paṭ re' nlok'onjic
wī' wach i Dios, re' tak'amaj
take je cu'um take nahsil
richoporik i Jesus.



Re' take riq' uihal winak tak' amaj take je re' re'
xquic' am je quichaj chi quisakombal eh xquic' am wo'
je quimachet je' wo' quiche' chi chopbal reh Jesus.
Chi je' aj re' jenaj queh nahsil raj tahkanel i
Jesus xicoj ti je chi ti' i jenaj raj tz' e' wach i
c' amol quibeh take aj k' ahsem si
chiwach i Dios, naxiniq' uej nak
ricansjic xa re' la', xa re' wo'
ti i jenaj chi xiquin xirak je
riyoc' oric. Re' Jesus naxilow
chi je' re', je' wili xik' or reh
nahsil raj tahkanel re' re':
«Ma' tic' u' lunic chic, nqui
reh. Chirij re' naxtz' a' jic cok
rixiquin i aj tz' e' wach re' re'
ru' um i Jesus, xik' olej wo' chic rib i xiquin.



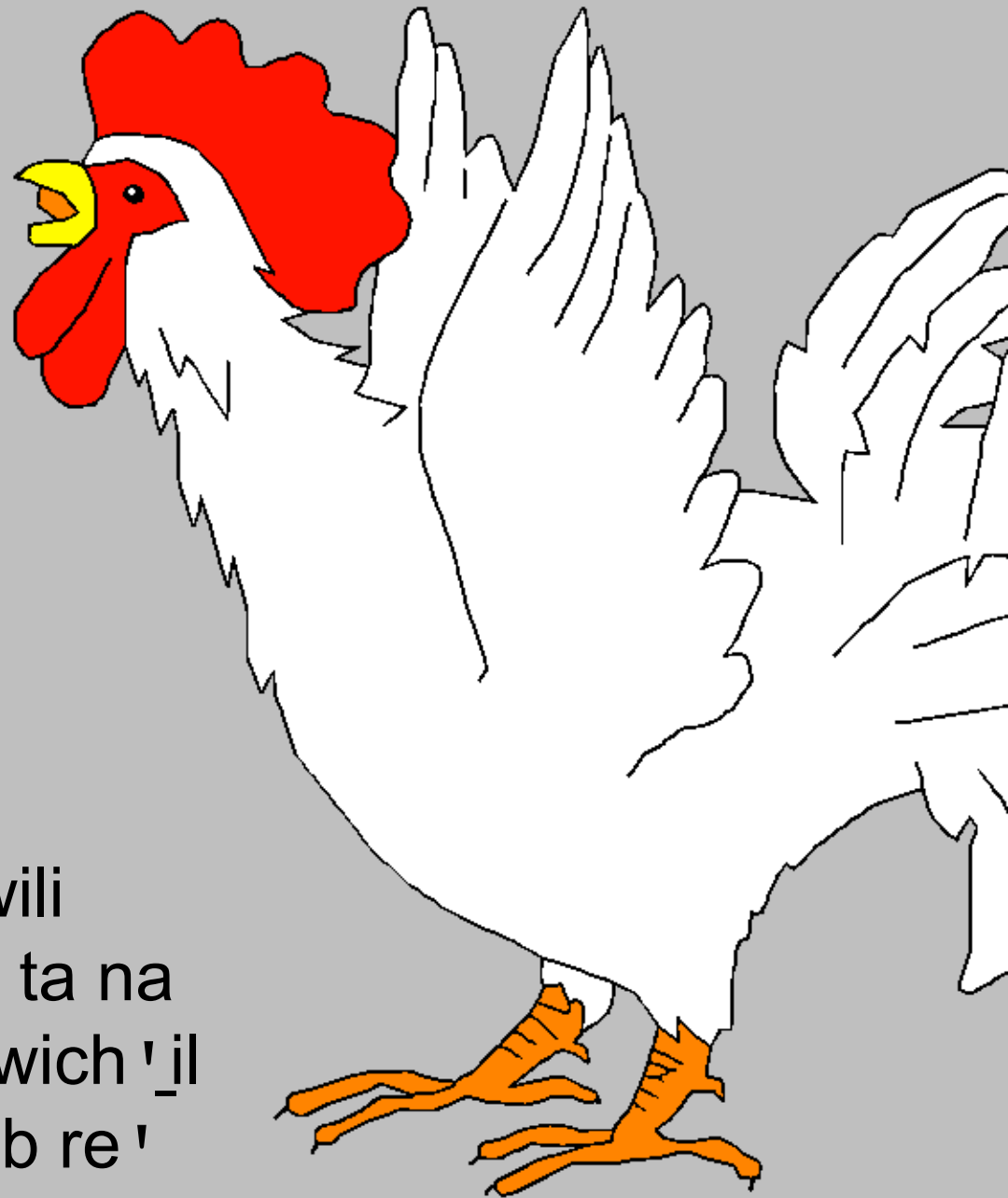
Chirij chic ru' nok quichopom i Jesus, re' ma' Luch xa
chi naht xam je chiquij take xic' ambic je reh Jesus pa
ripat i nahsil c' amol quibeh aj take k' ahsem
sj chiwach i Dios.



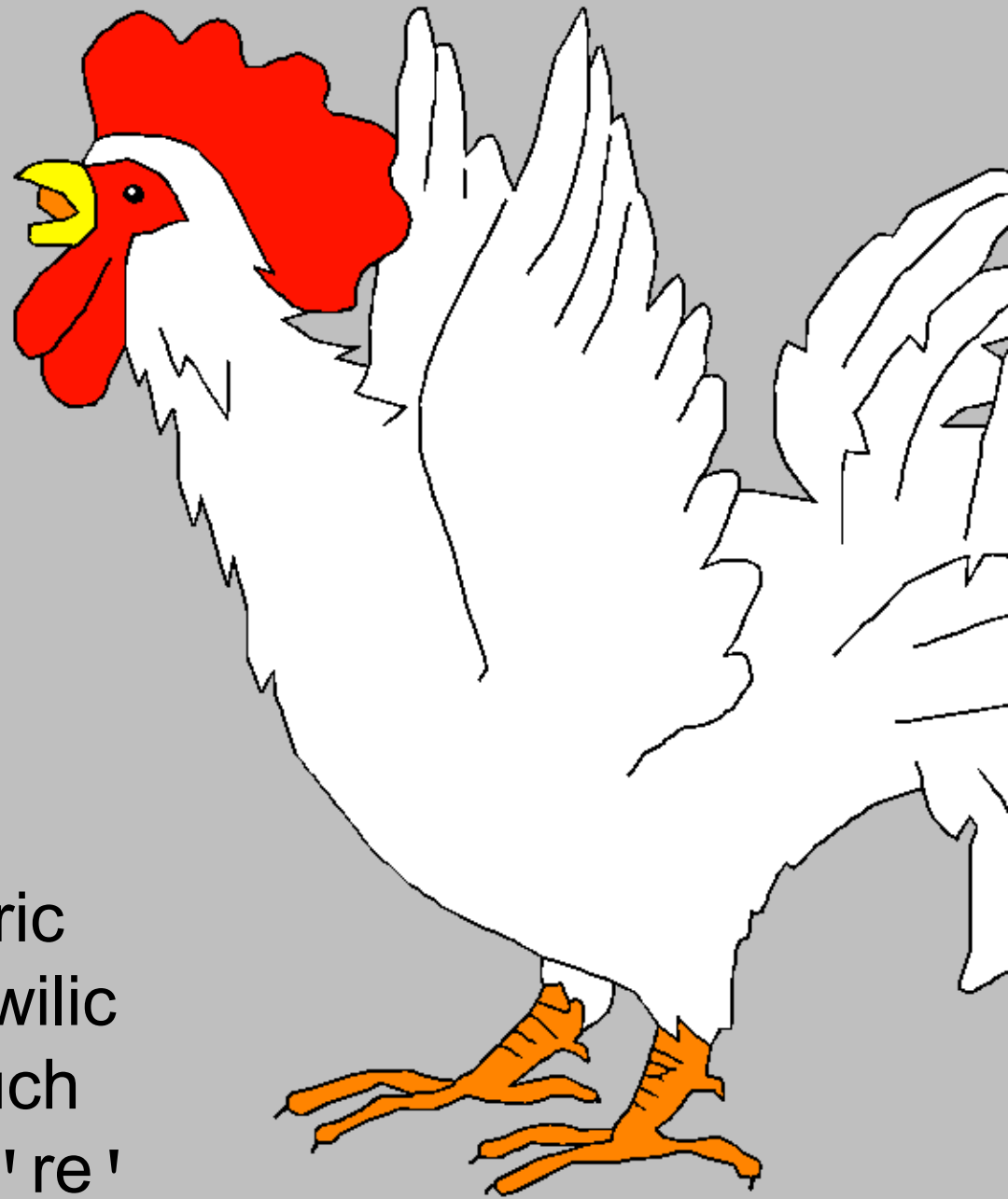
Naxponic chi cḥi' i p̄at re're', re' ma' Luch xoj
ritz' uk̄a' r̄ib chi quixilac take aj cha' jem Lok' laj P̄at
re' nlok' onjic w̄i' wach i Dios, re' tz' ukulqueb
cok chirij quik' ak'
xquikop lok chi cḥi'
i p̄at re're' nok
quik' ahsam chic
i Jesus pan quik' ab
tocom chic sol.



Chirij wili
jenaj queh take
raj camanom i nahsil
c' amol quibeh take aj
k' ahsem s̄i chiwach i
Dios, r̄uc' cho winak
re' xyoc' oric i xiquin
ru' um i ma' Luch, je' wili
xik' or reh: «Ma' xwilow ta na
cho awach k' uru' chi awich' il
i Jesus ar chipam i ye' ab re'
wilic w̄i' tic mu' un? nqui banol reh.



Naxibiraj chi
je' re', re' ma'
Luch xik' or wo'
chic chi ma' re' ta
raj tahkanel i Jesus eh
xa cu re' wo' ti xicohlaj
k' oric i ma' Luch, xk' oric
wo' chic cho i jenaj las wilic
ar. Chi je' aj re', re' Luch
xelic lok chi cḥi' i paṯ re' re'
eh til wo' xoj riyot' ha' chi ok' ic.



Chirij chic ru' nok quicohlam chic i
moloj_ib chi quich'il i Jesus, re'
take juntuhm chi nahsil re're'
xipah'ic johtok eh xquic'am je i
Jesus chiwach i Ponsyo Pilato re'
raj to'ol i k'atal k'oric
aj Roma ar pa riyuk'ul i
Jureya. Chalic Ponsyo
Pilato xibiraj reh Jesus chi
je' wili: «Re' ok ti hat

quik'atal k'oric i tinamit re're',
nqui reh.

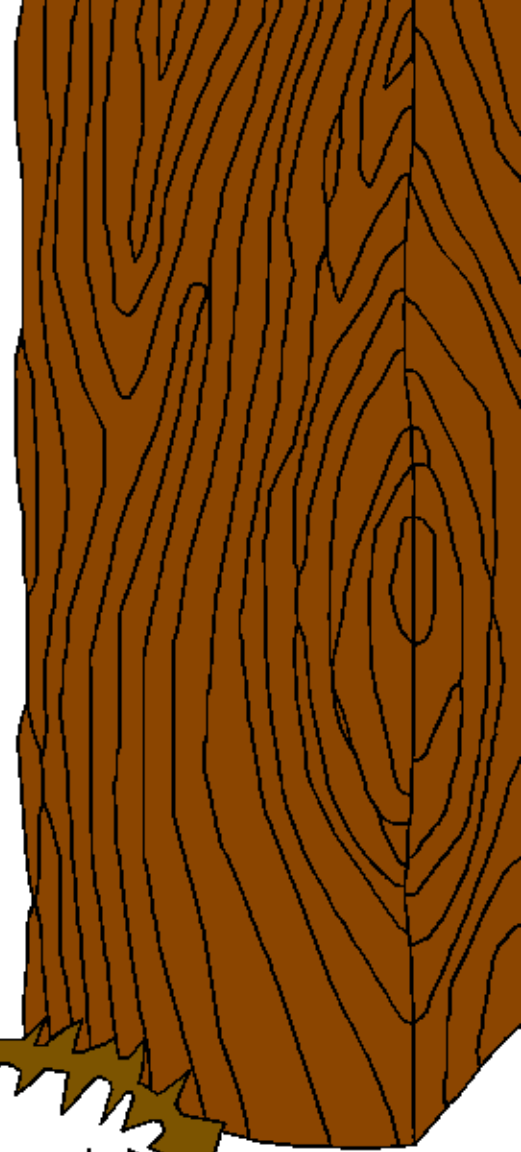
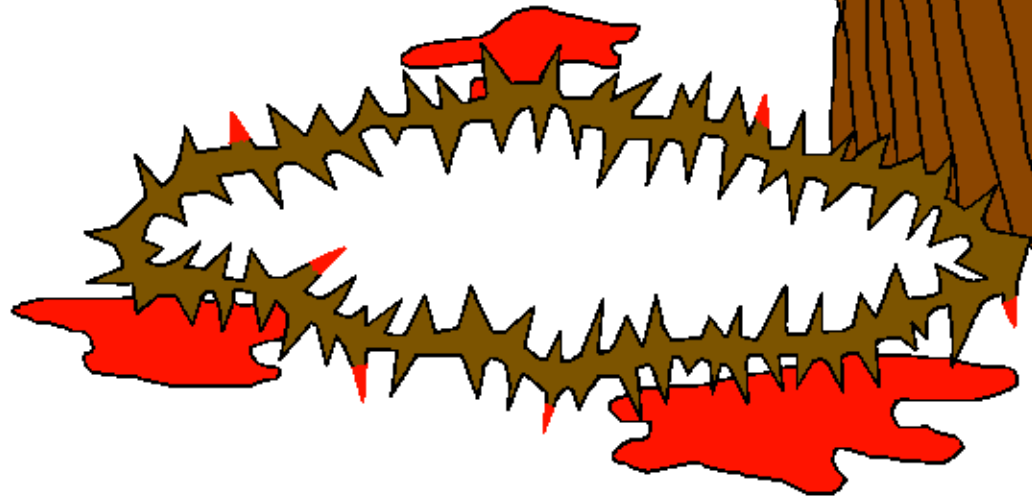


Chalic Jesus je' wili ric' u' l'jic xiban:
«Ho', coric. Re' wo' hat c' ahchi'
ak' oric chi je' re', nqui Jesus. Je'
aj re', re' Ponsyo Pilato ru' um raj
nak rok' tam je i Jesus xik' or wo'
chic queh tinamit chi
narok' tam je, xa re' la'
take re' quiq' uer wo'
chic quichi' chi rik' ormojic
chi je' wili: «Re' winak re're'

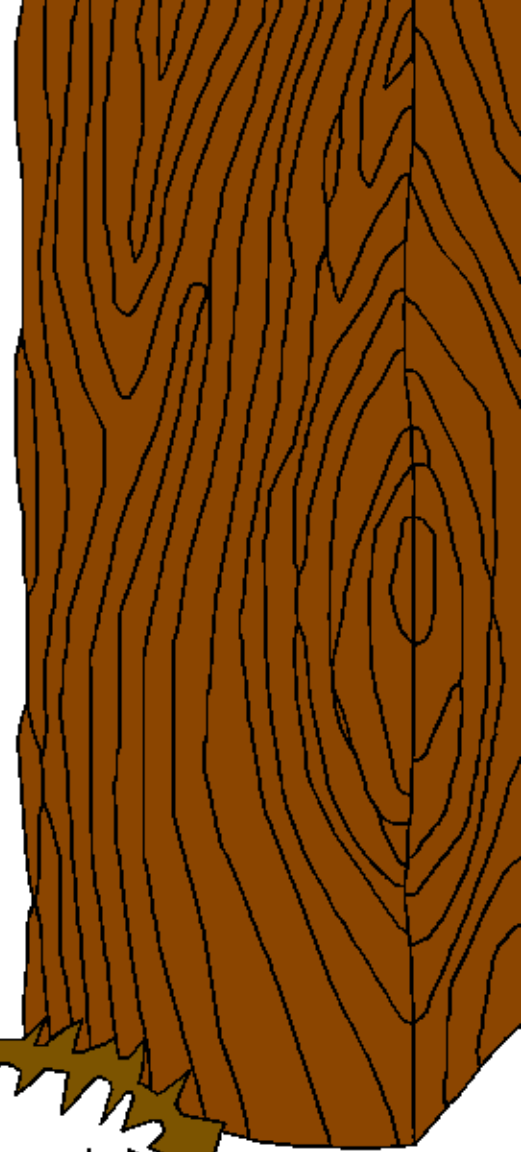
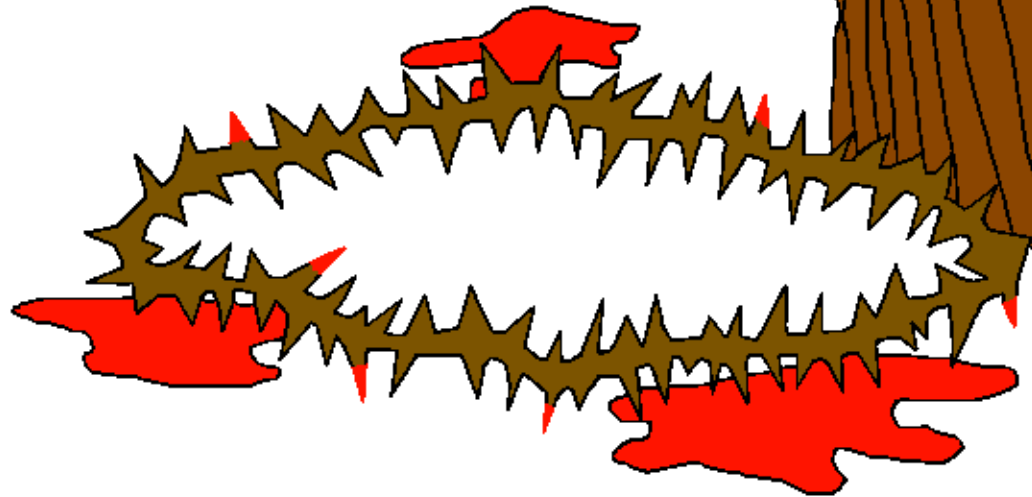
cansjok wach curus, til cansjok
wach curus, nqui take.



Naxibiraj re ' re ' i Ponsyo Pilato
xic ' u ' lej na i pahkanic xca ' n reh chi
nariye ' eric i Jesus wach curus eh chi
je ' re ' xik ' ahsaj wo ' i Jesus pan
quik ' ab take risol. Je ' re ' nok re '
take re ' xquic ' am je i Jesus reh chi
naca ' nam ti ' c ' axic reh re ' k ' orel
pa ' bih pahkamaj china.



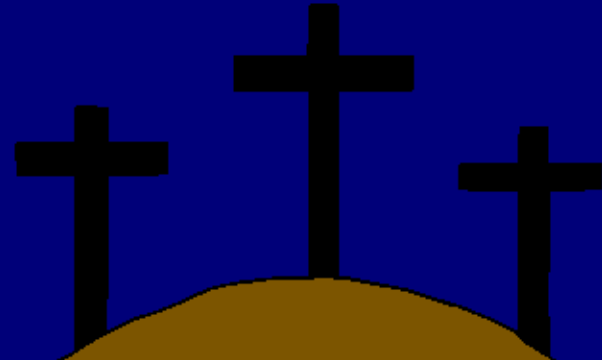
Naxesmejic je Jesus chiwach i
Ponsyo Pilato, re ' re ' ritehlam chic je
rok ricurus naxelic je ar reh chi narojic
cansjok china i yuk ' "Ribakil Na
Camnak" ribihnal eh pan k ' oric
hewreyo re ' jenaj queh kak ' orbal i
hoj ra ' ri ' sil cho ma ' Israhel,
"Colcota" nkabihnej.



Chipam i ye ' ab re ' re ' xcojoric wach
curus i Jesus, pan yejalamaj cu ' um i
quib chic chi c ' acharel xicojoric wo '
wach curus. Jenaj
xcanabjic je pa
risec ' aj eh
jenaj chic pa
ritz ' et.



Chi je' aj re' naxponic je' na xib ɔra reh risoljic i k'ij,
xk'ekomric wach i k'ij eh xwek yejal i tz'ih npoybic reh
lok' laj ye' ʌb chipam i Lok' laj Paʌt re' nlok'onjic wj'
wach i Dios. Naxc'uluric
re're', re' Jesus
xiq'uer johtok chi'
chi cow chi je' wili:
«W-Ajʌw, pan awok ak'ab
nwokxo'nej johtok i
wuxlabal, nqui xik'or. Xa
re' wo' xik'or re're',
xelic ti ruxlʌb
i Jesus.



Ru'um chi xoquic chic cho xik'ek eh
xponic chic ri'orahil nok re' hoj ra'
ri'sil cho ma' Israhel nkatik'a'
kib chi ric'uluric i k'ij re'
kojhi'ilic wj', jenaj winak
aj Arimateya Chep
ribihnal, re' k'e' lok'
riwa' ric chi quiwach
take rich aj nahsil
aj no' jbal chi

quiwach take rich aj
nahsil aj no' jbal chi
quxilac take ra' ri' sil
cho i ma' Israhel, xponic
ar ruc' i Ponsyo Pilato.



Re' winak wili, re' wilic chi quixilac take
c'acharel c'ahchi' cuy'em rik'ijil nok
re' Dios naricojom chi K'atal
K'oric i pahbamaj ru'um, maj
reht'alim chi re' C'uhbal
Ye'oj reh Moyses ma'
riyew ta k'ab chi
encahnic wach
curus i riti'jolal jeno'
hab wach ncansjic
je.

Je' re' nok xicowej ric'ux
chi ripahkaljic k'ab reh
Ponsyo Pilato chi
narikahsam cho riti'jolal i
Jesus ar wach curus reh
chi narimuk'ab je.



Nok pononak chic re' wilic w̄i' riti'jotal
Jesus ar wach cur̄us, re' ma' Chep
xikahsaj cho riti'jotal i Jesus
eh xibotej pan jenaj tz'ih
lok'oj ru'um. Chir̄ij chic ru',
xoj rimuk'a' pan jenaj
uk'unbal tik'imaj
ru'um pan jenaj ma'
laj abaj. Ar r̄uc' i
muk'unbal wili
wilic wo'

jenaj ma'
laj coten abaj
re' tik'imaj chi tz'apbal
wo' ch̄i' i muk'unbal
re're'. Je' re' nok re' wo'
abaj re're' xcojoric chi
tz'apbal ch̄i' i muk'unbal
re're' nok cojoj chic cho
ar i riti'jotal i Jesus.



Nok iq'uinak chic lok i k'ij tik'inbal wj' kib
hoj ra' ri'sil cho ma' Israhel chi
nakahi'lic, re' take c'amol
quibeh take aj k'ahsem si
ch'il take i cow laj aj
niminel reh C'uhbal
Ye'oj reh Moyses xoj
quimol quib chiwach
i Ponsyo Pilato, . . .



... eh je' wili xquik'or reh: «Ajabes ma'
Ponsyo Pilato, re' hoj nc'ulic pan
kac'ux chi re' Jesus re'
ritz'ak rib chi kak'atal
k'oric, je' wili rik'orom cho
chi cu c'achlic: «Pa rox
k'ij niquimic, re' hin
nawuctic wo' chic
cho chi quixilac
take camnak, nqui
rik'orom.



Chi je' re', re' take c'amol beḥ re're' ch'il
take cow laj aj niminel reh C'uhbal
Ye'oj reh Moyses xi'oj re'
wilic wī' rimuk'unbal i
Jesus eh naxiponic ar,
quilutz' chī' chi coric.
Chirij chic ru' xquipix
cho jenaj rehtalil
ilbal reh wi hab
wach entz'a'anic

reh

muk'unbal
eh ar xquicanaḡ
wo' cho take
sol chi
cha'janic.



Xa re' wo' ti xponic wak_ib o_ra reh xik'ek
re' ncux'ic w_i' i hi'lbal k_i'ij eh np'uhtic
cok i tomincu' k_i'ij re' p_et k_i'ij reh
xama_na chi keh hoj ra' ri'sil
cho ma' Israhel, re' Mariya
aj Majtala ch'il i jenaj
chic Mariya xi'oj ti chi
riliric rimuk'unbal i
Jesus reh chi cu
wahk'ek ti

nasak'ok

lok reh Tomincu' k_i'ij
nacojic wo' chi aj
buch'unel reh
riti'jolah.



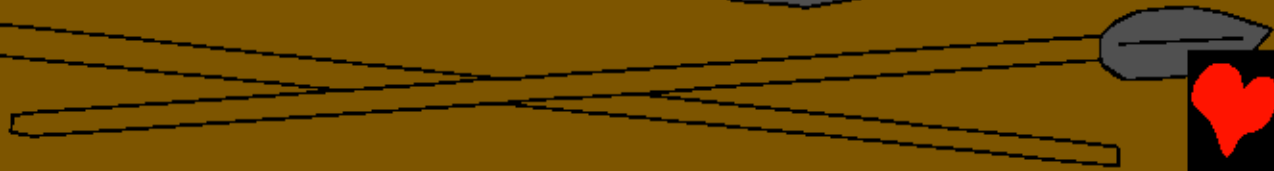
Naxiponic aj pan muk'unbal reh tomincu'
k'ij, xquicoj rehtal chi xiban pe' lok
jenaj ma' laj hihc eh xquilow wo'
chi jenaj raj tz'e' wach i Lok'
laj Ajabes Dios kajanak
cho pan taxaj rijilim cok
rib chi chi' i muk'unbal
chi ric'uyu'sjic lok i
ma' laj abaj
ntz'apbic chi' i

muk'unbal re're'.
Re' aj tz'e' wach
re're' xitz'uka' wo' rib
china i ma' coten laj
abaj c'uyu'sumaj chi
lok ru'um eh re' rilbal
xa nch'abch'atic

chic xa je' chic ricab rich'ab i cohok.



Ar aj ru' re' take ixok re're' k'e' wo' chic
xiyo'jic eh je' wo' re' xquic'ul take
sol quicha'janic reh rimuk'unbal
i Jesus. Je' re' nik'or maj re'
take re' ma' cu ta chic
xic'uyu'jic ru'um yo'jic,
xicahnic la' chi xa je'
chic take camnak
nok c'ahchi' nak ti
queb chi cha'janic.



Chi je' re' k'uru', re' raj tz'e' wach i Dios
je' wili xik'or queh take ixok re're':

«Ma' tiyo'jic tak ru'um chi
wilquin ayu'. Re' hin
weht'alim chi xatc'ulic tak
lok ayu' chi risiq'uiric i
Jesus re' xcansjic
wach curus, xa re'
la' ma'xta chic ayu'
ru'um nok xuctic

chic chi quixilac take
cannak je' ricab
rik'orom wo' cho
aweh tak.



Quim tak k'uru', toquen tak
cho pa rimuk'unbal eh
chawilow tak chi
ma'xta chic ayu'.



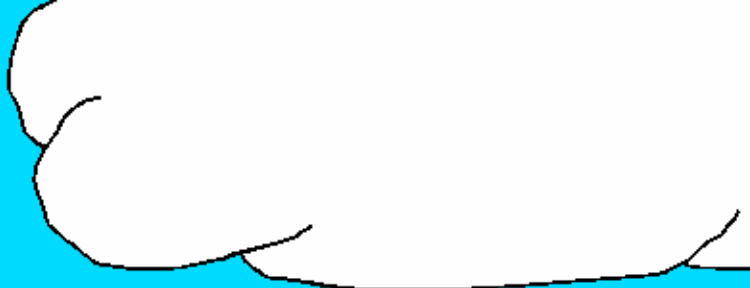
Je' re' ajic, re' take ixok re're' xi'elic je
chipam i muk'unbal chi xa suk chic
quic'ux eh xa cu yo'jonak wo' take
so', xi'oj cajim chi rik'ororic queh
quich aj tahkanel i holohic laj k'oric
xquibiraj je. Nok xa cajamem aj
chic je quib chi ojic, re' Jesus
xelic cho pan quibeh eh

xic'alenej take.



Ar aj ru' re' take ixok re're' xquijil cok
quib ruc', xquixuc'a' quib chiwach eh
xquitok'a' quik'ahchem chi rok chi
ye'bal rilok'il.





Chirij aj chic chi'nchel re're', re' Jesus ruhmumaj chic
cok chi quiwach take junlaj chi raj tahkanel nok
tzokolqueb chi wi'c nca'n. Ar aj ru' re're' xinak take
ru'um reh ricowil quic'ux re' xbanic queh chi ma'
xquicoj ta wach chaj bih xk'ormojic queh. Je' re'
xiban maj naxk'ormojic queh cu'um take xi'ilbic reh
chi c'achlic chic naxuctic cho chi quixilac camnak,
ma'xta bih xquicoj wach.



Nok k'oroj chic chi'nchel re're' queh take raj tahkanel i
Jesus, cu re' aj ru' re' Dios xiban chi re' Jesus
xc'amaric johtok pan taxaj re' xye'eric wj' reh jenaj
rimal rilok'il ru'um i Dios je' ricab rilok'il ric'ul jeno'
c'acharel nanye'eric reh chi ntz'uhkic cok pa nisec'aj
jeno' k'atal k'oric.



Je' re' k'uru' ru'um
chi re' Dios k'e' wo'
chic kojric'ax cho chi'nchel i hoj c'acharel,
re're' xitak'a' cho ayu' wach ac'al i xa
jenaj wo' ti chi rAc'un chiwach, reh chi
xa hab wach i c'acharel erich'ica'
ric'ux chirij ma' eta chic nquimic
chi junpech naric'acharic
la' chi junelic
ar ruc' i
Dios.



ROMANOS 3:23

Chi'nchel i hoj c'acharel c'ahbil xojbanic eh ru'um re' ma' riban ta chi ekojwih'ic chiwach rimal wach rilok'il sakom nsutunic rij i Dios, nqui k'oroj.

ROMANOS 6:23

Je' aj re' enye'eric aweh tak maj ru'um reh ritahkaljic i Jesus na'n tak, re' Dios je' ricab chi c'ahchi' ta nak riyeb jeno' asj tak, xiyew chic aweh chi etic'acharic tak chi junelic tob ta tiquimok tak je. Raj take c'acharel re' nquik'ahsaj quib chi mahcanic ma' je' ta re' nc'uluric cuc' maj je' ricab nok re' take aj camanom nquic'ul tojbal reh quicamaj nca'n, je' wo' re' i Dios naribanam wo' chi re' take re' naquiquimok je enquic'ul chi tojbal queh chi ma' eta quic'acharic ar re' wilic wj' i Dios.



HEBREOS 9:27

Je' re' ajic je' wo' ricab nok ye'oj cho chi kana i hoj c'acharel chi xa junpech wo' nakaquimic je chi kaju'junal eh chirij chic ru', re' chic i ch'ukuj k'oric narichalic chi kana,

EFESIOS 2:8,9

Chi je' re' k'uru' chacoj tak rehtal i nik'or wili: Re' hat-tak xatco'ljic tak xa ru'um reh rinimal wach rato'bil i kAjaw Dios xiban aweh tak naxach'ica' ac'ux tak chirij i kAjaw Jesus eh ma' ru'um ta nchel xa awansil awib tak xatco'ljic tak. Je' re' nik'or maj re' co'lbal_ib riyew i Dios c'ahchi' riyeb xa chi si. Re're' raj rik'orom chi re' co'lbal_ib riyew ru', ma' ru'um ta ribanaric jeno' holohic laj banoj nka'n, reh chi je' re' ma' hab ta wach jeno' c'acharel erinimsaj rib chi rik'ormojic chi xirak rico'lbal xa ru'um jeno' banoj xiban.



ROMANOS 10:9,10

“Reh chi etico'ljic tak, cha'n tak i wili: Chacoj tak wach ruc' chi'nchel awamna tak chi re' Jesus xuctic wo' chic cho chi quixilac take camnak. Chirij chic wili chak'or tak queh chi'nchel c'acharel chi re' Jesus re're' i pahbamaj chi pet Ajabes chi quina chi'nchel, nqui rik'or. Je' re' nkak'or maj reh chi eriban chi coric ok chic wach ric'ux jeno' c'acharel eh reh chi ewo' nco'ljic, curman chi naricojom wach ruc' chi'nchel ramna i c'uhbal chirij i ructic cho i Jesus re're' eh je' wo' chi eriyew rik'orbal chirij i Jesus.



SAN JUAN 3:16,17

Je' re' k'uru' ru'um chi re' Dios k'e' wo' chic kojric'ax cho chi'nchel i hoj c'acharel, re're' xitak'a' cho ayu' wach ac'al i xa jenaj wo' ti chi rAc'un chiwach, reh chi xa hab wach i c'acharel erich'ica' ric'ux chirij ma' eta chic nquimic chi junpech naric'acharic la' chi junelic ar ruc' i Dios. Ruc' aj ritak'abjic cho i rac'un, re' Dios xic'uhtaj cho ric'axbal maj ma' reh ta chi riye'eric ti'c'axic chi quina c'acharel xtak'abjic cho i Jesus reh la' chi narico'lem take chiwach i ti'c'axic wilic nak chi quina ru'um quimahc.



1 JUAN 5:11-13

Je' re' ajic re' k'oric xik'or i Dios chirij i rAc'ūn, re' wili: “Re' hin Dios xniban chi re' junelic c'acharic xniyew aweh hat-tak, xa pa rik'ab wo' i wAc'ūn wilic riye'eric, nqui xik'or.

Ru'um aj re' nik'or wo' aweh tak chi wi jeno' c'acharel ric'ulum chic rAc'ūn i Dios pa ric'acharic, re're' ye'oj wo' reh i junelic c'acharic. Tz'ab ru' re' ma' ja' ric'ulum ta pa ramna, re're' ma'xta wo' riye'eric reh i junelic c'acharic. Je' re' k'uru' re' hin c'ahchi' nitz'ihmbam je aweh tak i k'oric xik'or i Dios chirij i rAc'ūn reh chi re' hat-tak re' ticojbic tak wach i k'oroj chirij i Jesus chi re're' rAc'ūn i Dios naweht'alim tak chi re' junelic c'acharic ye'oj chic aweh tak eh chi je' re' natikim tak ju' rich'iquinjic ac'ux tak chirij i k'oric k'oroj chirij i Jesus chi re're' i rAc'ūn i Dios.



SAN MATEO 26-28; SAN LUCAS 22-24;
SAN JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Poqomchi Eastern NT (poh) © 2012, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/POHBSG/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

